Porównanie tłumaczeń Jana 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Na — świecie był, i — świat przez Niego stał się, i — świat Jego nie poznał.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Na świecie był i świat przez Niego stał się i świat Go nie poznał
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na świecie był* i świat dzięki Niemu powstał – i świat Go nie rozpoznał.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Na świecie było i świat przez nie stał się, i świat go nie poznał.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Na świecie był i świat przez Niego stał się i świat Go nie poznał

[1)] <x>500 1:14</x>
[2)] <x>500 17:25</x>